

# خلفه دوغرو

يىل : ۱ صاينى : ۲۷

يىلانى

عثمانلى مملكتى ايچون ۱۲ غروش  
روسىيە و عجمستان ايچون ۲ روبلە  
باشقى مملكتلر ايچون ۵ فرانك

صايدى ۱۰ پارەيە

مديرى : جلال ساھر

ادارە خانە

استانبولدا نور عثمانىيە  
چادەسند ۴۰ نومرولى  
« تورك بوردى »

نجمنبە ۱۰ ئىتىرىن اول ۱۳۲۹

هفتدەبر ، تۆرل بوردى ، ئۆزىن مېقايىر

برصايدىرەكى يازىلار

ئوگود : خلقە - : آف جورە اوغلى يوسف - شعر : انتقام مارشى ، آقا گوندوز ، بىز توركىمىز ؟ ، طومريس  
اوغلى - كوچوك حكاية : كويلونك انتقامى ، محمد رفعت - بويوك حكاية : تورك ، ع ، قادر - هفتسلىق حوادث : بويوك  
انورك صحتى - دوشمانلارمىزك وطنپرورلىكى - قىزم توركلىرى - قازانده قادىن غىزەسى - يىگى پوستە پولارى ، اخطارلار .

چو جوغمه صارلمش، قاپیدن فیلا یوب چیقنجه بیچاره یی  
طوتمشله، چو جوغله کسمشله ....

ییلانمش اولان بوفلاکت، کیم بیلیر فاجنجه دفعه  
اولاق - آرتق اونک گوزلرینی یاقان بخاری  
دوندورمشدی .

اووخ!... گنج ضابطه، شیمدی بوتون اضطرابلرینی  
اونوتمش، آرتق یاشامق ایستیوردی . یاشایاجق، هم ده  
کویونک انتقامی آلمق ایچون یاشایاجقدی ...

اویگجه اویقوی، دالیدنی زمان «خار، سزک دبدبکنکر  
اولمایاجق. بوراده معصوم کویونک اوی بارق یاقیلیرکن  
اوتده بیگلرجه تورکله عرب بوغازلارینکن تورک اودی  
سونمه چکدر .» دبه باغیرییوردی ...

محمد رفعت

## تورک

بازاره . ع . فار

باشی یکن صابده

آدیم صوگرا باشه باش گچمش، آک صوکه برآل قلمشدی .  
آق صاقالی سلاحلغه دوقونان سکسک نلک بر اختیار  
هر گجه نی یوکسک سله خبر وریییوردی :

— اوچار سده آل اوچار، . . . . ده آل .  
پانغو دوزک آلی برنجی . طیرناخی دینسده قارا بگک  
طوروسی . سکر قولان آردنده طورنا محمدک باقله قیری .  
بر قولان صوگرا قارا علیک قولاسی . اون بش قولان  
گریده باشه باش دواواری موسایله طینگ مصطفانک  
طورولری . گنج اوغوللرینک آل آک گریده . دیدم یا!  
آلردن قورقالی .

پاننده دوران بر باشقا اختیار :

— حاجی دمه! پینلن ده کیل، پینن گری .

قونوشا بیلیمک سعادته نائل اولان ضابطه، آرتق  
اوزون، اوزون آگلایور و بر برینه دیکلمش اولان  
گوزلردن شیمشکر صاجیلیوردی .

زواللی کویلو، دیکلده دی، دیکلده دی و کوکسکی قاترانا  
بر تورک حسیله درین بر نفس آلدقن صوگرا «اه دین  
ودولته زوال ویرمه سین، دوشمانلر، بر قاج سنه اول بزم ده  
بوکونی یاقشلردی .» دیدی و آگلایندی :

— بن، اووقت عسکرده ایدم. کویده بابامله آنام وقیز  
قارداشمه حلالم ورده کوچوک چو جوغم واردی . بابام  
ناصله قصبه بازاره ایغش، چو جوقلر یالکیز قالمش .  
قومیتلر، کونی صارمشله . کویک دلقانلیرلی  
هپ آشاغیده باغلرده بولونیوردمش . ذاتا کویده اولسه لر  
نه خبر وار؟ آلرنده سلاح یوق، برشی یوق . فقط  
اول الله یینه صالدر بر لریدی . کویده کی اختیارلر، قادیلر،  
چو جوقلر هپ بو آشاغیکی دره دن قاشمشله . بزم چو جوقلر  
نه یایا جقلرینی شاشیرمشله . شاشقینلقدن کویک اوست  
باشنده کی صامانلقره قوشوب اوراده کی بر صامانلغه  
گیزلنمشله . قومیتلر، کونی آتسه و بر لرلر . بزم اوده  
یانار .

زواللی کویلو، فتورسز و دیک بر سله بوسوزلری  
سویله دکن صوگرا یانان قلبه صیزمش اولان ملی  
غروورینک بخاری یاواش یاواش گوزلرینه طویلنمه  
باشلادی . تکاتف ایچون اونک، عقیف و باکر طویغوسنه،  
تورک روحنه دوقوناجق داهای آجی بر خاطره نلک  
سویلمه سنی بکلیوردی . دوام ایستی :

— صوگرا صامانلقره کیتمشله . صامانلقری ده یاقغه  
باشلادقلری زمان آرتق بزم چو جوقلرده امید کسمش .  
صلوات کتیرمه ک باشلامشله ...

جانا واردوشمانلردن بر قاجی، بزم چو جوقلرک بولوندینی  
صامانلغه کیشله . ایچرده کیمسه یوق صامشله . ایچلرندن  
بری بونی ده یاقالم دیش . بوسوز اوزرینه حلالم،

یورویوشله وطوبلو صیرا ایله داها ایکی یوز آدیم یورویه-  
بیلیردک .

دونه رک :

— سزده گوک دهره لیلر ! قیسه دونوشلر کسکین  
اولمایور . حیوانلر اوتوروشدن زیاده بالدير و دیزکینه  
قوللانسیلور . باق صاریه ! سنه بش ، حیوانک آغزینی  
نه حاله گتیرمش . هر وقت سویله نیور ، ایشته ینه تکرار  
ایدیورم . اولا اوتوروش وبالدير ، ائک سوک دیزگین .  
دهرین بر سکوت ایچنده سویله نهن بوسوزلر آغیزدن  
آغیزه یایلیدی ، هر طرفده اوقات خلقه لرده تکرارلارناق  
دویامالانلرده ایشیتدیریلدی .

دره بوینده طاشلر اوسته گلشی گوزله اوتوران  
اون بش بیرمی کیشیلک خلقه دهرده تکرارلانیوردی .  
سوزلر بیتنجه ایچلرنده ائک یاشلیجه سی ده شو سوزلری  
سویله دی :

— شیمدیکی گنجلر سوز دینگله میورلر . گچن هفته  
بوسوزلر ییکارباشیلر ایچین سویلمه دی می ایدی ؟ جانم ،  
هر کس بر یا گلیشی مطلقا کنیدی ده یاپدقدن سوگرامی  
دوزله لمی ؟ دیدم ! سوزه آدیریش ایدن یوق . بونلره  
جزا اورمالی جزا ! ... بزم جو جوقلمزده حیوانلر  
آغزینی قانادان گنجه اوچ کون آنه یینمک یاساق ایدی لیردی .  
نرهد اوگونلر ؟ ... شیمدی بلندن سلاخلغی آلیوریورلر ،  
ایشته بوقادار . آما نه ایش ؟ سلاخلقمز بر کنج سواقده  
اوتانیرمش ! ... بوده جزامی ؟ ... حقیقه میوریور سواقه  
والسلام ! ...

گنجلر باشلارنی اوکلیینه اکرک شمسز جه دینگله .  
یورلردی .

..

چادرلر اوکنده ، داووللرک تیزتیز گومبورتوسی بکی  
برقارناشالغه یول آچدی . اوقاق خلقه لرده بر قایناشمه ،  
برتلش در باشلادی . ایکی دقیقه گچمه دن بلدن یوقاریسی  
چیللاق قرق آلی دلی قانلنک میدانه دوغرو سه گیرتدکاری  
گوروندی .

— دوغروشک علی آغا آما اوغلانلر نرهد ؟ ... هم  
قیری نه یه قویورمه دک صانکه ...

— قیر کو چوگک ! ...

— نه ضرری وار ؟

— هفته به !

— نه علی آغا شیمدین سوز ویریم . هفته به ائک  
بشین « گنج اوغللرینک قیر » دیه باغیراچم .  
— ان شالله .

..

قوشوجیلر آنحاق بر تورک بینجیسنه یاراشان  
چه ویکلکله صامانی آتار آتلاماز قیسه بر نه کرک  
چه ویردک طیرسه اینور و همهن یره آتایوب حیوانی  
یانی صیرا گلمک اوزده براقیور و کوچوک کوچوک  
نه کرکلر چیزدک قوشیور و آرا صیرا ترس دونه رک  
کاه صاغ کاه سول یانی خلقه نئک ایچنه گتیریوردی .

شیمدی اوتوز قادار گنجک صیرالانماسدن پیدا  
اولان بر چیزکی اووانک کون دوغوشدن قالدیردی  
توزک آتنده به لیرمکه باشلادی آند هواده اوچوشان  
ده گشکرک قارشیسندن بر اوقادار آتینک ایلرله دیکی  
گورولوبور ، اتانلرک قوشوشی ، طوتانلرک فیرلاتیشی  
اوقادار اوسته لقی اولویوردی که بوقادار انظام آنحاق  
عثمانی اوردوسی سلاحدارلرند گوروله بیلیر . حال بوکه  
بونلر سلاحدار ده گیل ، سپاهی ده گیل ، « بلوکات اربعه » دن  
بيله ده گیلدرلر . بونلر بورسانک گنجلریدر و ائک بویوکی  
اون بشی آتاشمش چوجوقلردر .

جرید یارم ساعت قادار سوردی . اختیار ده میرطاش  
باشا حصارایلرک یگیدیکنی شو سوزلرله سویله دی :

— بینجیلر ماهر ، باشلری عجمی ! هم ده طوبلو  
گیدیورلر . برکره صیرا داغیلدقدن سوکرا آتیلر جیل  
یاوردوسی گبی یایلمالی ، ایکسی یان یانه گلمه ملی . باق  
اوغلم ! سن قوتکی وقتدن اول ائکدن چیقاردک ،  
داها منزله گیرمه دن یورویوش آچدک . حال بوکه ائسکی

طرفندن باقیله قده وخسته اتی حد اولسون ایلیگه یوزمطوق قده در. ایلك زمانلره سوگیلی خسته تی پاك زیاده راحته سزایدن سیزیلرك، آجیلرك سكون بولدیغی نونته ایشیندك. مان جناب حق برآن اول اتوره شفاویرسین. اونی ملنه باغیشلا سین وبوبوك خدمت لرند دوامه موفقی ایتسین.

دوشمانلر مژده وطنلر درلك — یونانلر ك وطن سوگیسی

نه قادی ایلری گوتودك لری هر گون ایشیتوب دوروزوز. حتی بو عرقه منسوب اولانلر ك بو محنتلر نك بعضی مثال لری آراسزده گوزلر نه لده گوروب یارالان یوزوز. بوگون یازا جمنز حوادث ده بو محنت ك نه دوچه لره واردیغی گوستریر. یونان مدافعه ملیه جمعی نامته طوایف لیلان اعانه حسابنه هندستانده قالكوتاده، آفریقا ده ماداغاسقارده، سیریا ده ایرقوتسكیده، اوسترا لیا ده، قارصده، آمریقا ده سان فرانسیسكوده بولونان یونانلردن باش وکیل ونیزلوسه ایکی میلیون فرانك [ملفوز میلیون بش یوز بیک غروش] متجاوز پارا گلمشدر. قزلیچه اولغانك اداره ایتدیگی خسته خا نلر ایچونده باشقا باشقا یرلرده کی یونا.

نیلردن ینه عینی مقدارده اعانه گلمشدر. بولردن آیری قیزیل خاچ [صلیب احمر] جمعی ایچون یوز بیک لره فرانك، عیاره بدن ضرر گودن عالملهرك احتیاجلر نه باقی اوزره تشکیل اولونان آق خاچ جمعی ایچونده برمیليون فرانك یاقین اعانه طوایف لیلر. یانگوز یونان شاعر لرندن ماتئو فواسك روسیه نك مختلف شهر لرند دولاشار ق سوله دیگی شعرلر سابه سنده برقاچ یوز بیک فرانك اعانه طوایف لیلر. بونلر بزم گوزمزی آجق لازم گلن شلر در. یونان زنگینلری مملکتلر نه قوچه قوچه زرهلر هدیه ایدر لركن بزم زنگینلر من بوگونکی حالزده دونانغا اعانه سته بش اون غروش ویرمكدن چكینولر. ملنلرك باشامق حقن اثبات ایدن بوبله حمتلر ده خسیس وتیل داورانیر سق اسقوالد قورقالی یز. باخصوص قارشیمزده بوبله وطنی سوهن دوشمالر من واركن ...

قریم تورک لری — بزه اوزاق قارده شلرك باشاچلر نه،

ایرلر بله لینه عائد حوادث قیدسز قالامیز. اولرله دائر ای خبرلر دویدقجه طبیی سونیتیز. ایشته یازا جمنز حوادث ده بونلر دندر:

قریمك آسکی باغیچی اولان باغچه سرای شهرنده المولك

اون ایکی سنده بر سرگی آچیلش، بو سرگیده قریمك یرلی تورك ماللری، قادیلر ك آل ایشله ملری، کلیملر، باقیر، دری، آغاچ، یایاغی ایشلری، باغچه جلك محصوللری یاییش. وپك جوق یرلی توركلر مكافاتلر قازانغسلر. محلی صنعتلری، چالیشلاری تشویق ایچون پاك فایدالی اولان بوسرگيك تشکیلندن اورانك سانغاق مجلسك وبه یی یرلی بوبوكار ك جوق هنرلری اولش.

ایکی فوتلی گنجك کتیردیگی قازان ایچنده کی یاغله وجودلری یاغلایان بو گنجلر چادرلره دوغرو ایلر یله دیلر واوراده باش پهلوانك:

— الله الله الا الله قوچ یگیتلر چقمش میدانه، بری برندن مردانه ...!

دیه باشلایان دعایی بتر یتمز قیصه وچه وپك بشرولرله آل آکسه ایتمگه باشلادیلر.

چادرلر اوگنده کی سجادلرده اوتوران اولوچلر آراسنده شو سوزلر اولویوردی:

دهمیر طاش پاشا — گنجلر آزاچالشمغه، دهاا حق اگلمگه باشلادیلر. آغالر! گونجه مگ، سوزلر یگیز دیکله نهمگه باشلانش اولدوغی گورو یوزم. بونك ضرر نی چکه جگیز.

آدینه حاجی دده دیلیدیگی آزاوگجه آت یادیشلری یاییلر كن اوکره ندیگمز آق صاقالی اختیار جواب ویردی: — دوغروسك پاشا! گنجلر آقیری بولری ده یوقلا یوزلر اما تعلملردن گری قالان بوقدر.

— حاجی نم گوزلرم گورو یوز!... گنج اوغوللر نك آله نجین اوشاق ینمش ...؟ صاریجه بوبودی نه وقت یتیردی ده جیریده چیقاردیگز ...؟

گنج اوغوللر نك علی آغا — پاشا، بوبوك اوغلان خسته.

دهمیر طاش پاشا — کوچوگی یندیرمه لیدك.

یتیمه دی —

.....

## هفتلر حوادث

بوبرك انورك صحنی — وطنك سوگیلی وبوبوك

اولادی اوردك اون دورت گوندن بری خسته در. کوربار صاغك التها بلاغا — ندن حاصل اولان بو خسته اتی برمدت آییجه باقیلامش. چونکه انقلاب وچنك میدانلرند جان قاج دفعه وطن ایچون فدا ایتمگی گوزنه آلان جسور انور اهمیت ویرممش. نهایت دهاا زیاده آرتجه استابوله گلمش. شیدی آك ماهره کیملر